UDALBATZAK 2018KO UZTAILAREN 17AN EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI DAGOKION AKTA

Errenteriako Udaletxean, bi mila eta hemezortziko uztailaren 17ko arratsaldeko 18:30 zirela, lehenengo deialdian eta Julen MENDOZA PEREZ (Orereta/Errenteriako EHBildu) alkate jaunaren esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

Orereta/Errenteriako EHBildu

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Itziar OSTOLAZA GALDÓS
- Jon TXASKO ORGILLES
- Bernardo LEMOS TABERNA

Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos

- Jose Angel RODRÍGUEZ MEDINA
- Almudena DE LA TORRE FERNÁNDEZ
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María Teresa AZPILICUETA LLORENTE
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO

Errenteria IrabaziZ

- Yon COLLAR RIOSECO
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARÁN
- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Miguel María RODRÍGUEZ BARBERO

EAJ/PNV

ACTA DE LA SESION ORDINARIA DE PLENO DE LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA 17 DE JULIO DE 2018

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 18:30 horas del día 17 de julio del año dos mil dieciocho, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Julen MENDOZA PÉREZ (Orereta/Errenteriako EHBildu), los siguientes Concejales:

Orereta/Errenteriako EHBildu

- Jaione KARRIKIRI GARAÑO
- Garazi LOPEZ DE ECHEZARRETA AUZMENDI
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Itziar OSTOLAZA GALDÓS
- Jon TXASKO ORGILLES
- Bernardo LEMOS TABERNA

Euskal Sozialistak-Socialistas Vasco

- Jose Angel RODRÍGUEZ MEDINA
- Almudena DE LA TORRE FERNÁNDEZ
- Isaac PALENCIA CABALLERO
- María Teresa AZPILICUETA LLORENTE
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO

Errenteria IrabaziZ

- Yon COLLAR RIOSECO
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARÁN
- Nagore BASURTO ESCAMILLA
- Miguel María RODRÍGUEZ BARBERO

EAJ/PNV

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

- Maite PEÑA LÓPEZ
- José Manuel FRANCO INSAUSTI
- Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA

Bertan dago, egintza fedatzeko, Nagore SARASOLA OTERMIN idazkari nagusia.

Era berean, bertan dago Juan Miguel ZUBIRI MENDINUETA udal kontu-hartzailea.

----

1. Udalbatzak 2017ko urriaren 31kn eginiko ohiko osoko bilkurari dagokion akta irakurri eta, egoki bada, onartzea.

Idazkariak irakurri du 2017ko urriaren 31n eginiko ohiko osoko bilkurari dagokion akta.

Oharrik gabe onartu da.

2. Ondorengo ebazpenen berri ematea: Alkatetzarenak eta Zinegotzi-ordezkarienak, 1699 zk.tik 1916 zk.ra, (biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordearenak.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

3. Kontuhartzailetzako txostenak.

Ondokoak jakinarazi dira:

Finantza eta Aurrekontuen arloko informazioa 2018ko 2. hiruhilabetea (64. Art. 21/2003 Foru Araua).

- Maite PEÑA LÓPEZ
- José Manuel FRANCO INSAUSTI
- Garbiñe OYARBIDE IRURETAGOYENA

Asiste y da fe del Acto, la Secretaria General Nagore SARASOLA OTERMIN.

Igualmente asiste el Interventor Municipal Juan Miguel ZUBIRI MENDINUETA.

----

1. Lectura y aprobación en su caso del acta correspondiente a la sesión ordinaria del 31 de octubre de 2017.

Leída por la Secretaria el acta correspondiente a la sesión ordinaria del 31 de octubre de 2017.

Se aprueba sin observación alguna.

2. Dar cuenta de Resoluciones del Alcalde y de Concejales Delegados, nºs. 1699 al 1916 (ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

El Pleno queda enterado.

3. Informes de Intervención.

Se da cuenta de los siguientes:

Información Financiera y Presupuestaria 2º trimestre de 2018 (64. Art. 21/2003 Orden Foral).

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

4. Mozioa: pobrezia eta gizarte bazterkeriaren aurkako babes sozialeko sistema publiko eta kalitatezko baten alde. Mozioa oarso taldeak (GOT) aurkeztua eta Udaleko talde guztiek sinatua (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV).

Mozio hau irakurri dute:

Gaur egun, Hego Euskal Herrian dauden gizarte bazterkeria eta pobrezia mailak kezkagarriak baino kezkagarriagoak dira. Joera neoliberaleko politikek, erreformek, krisialdi ekonomikoak, lan-prekarietatea etengabe areagotzeak, murrizketek eta abarrek eragin dute gero eta gizarte sektore gehiagok baliabide ekonomiko nahikorik ez izatea gutxieneko ongizate-mailari aurre egiteko (erabilgarritasun ekonomikoa, etxebizitza, energia, elikadura, haurren garapena, aisia eta kultura).

Egungo lan-merkatuak, gero eta prekarioagoa eta desberdinagoa denak, pobretu egiten du eta ez du baliabide ekonomiko nahikorik bermatzen. Gero eta ugariagoak dira langile pobreak, hilaren amaierara iristen ez direnak, begi-bistakoa ez den pobrezia jasaten duenak; hala nola, pobrezia energetikoa, farmazeutikoa edo haur pobrezia.

Diskriminazioa are gehiago betikotzen da emakumeen kasuan, profesionalki banandurik dagoen lan-merkatu batean, bizitza-proiektu independentea garatzeko beharrezkoa den autonomia ekonomikoa galarazten duen horretan.

Halaber, gazteriaren egoera oso urruti dago desiragarria den egoeratik. Gazteek zeharo

El Pleno queda enterado.

4. Moción por un sistema de protección social público y de calidad contra la pobreza y la exclusión social presentada por el Grupo Oarso Taldea GOT y suscrita por todos los Grupos Municipales (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV).

Leída la siguiente moción:

Hoy los niveles de exclusión social y pobreza en Hego Euskal Herria son más que preocupantes. Las políticas públicas de corte neoliberal, las reformas, la crisis económica, el aumento progresivo de la precariedad laboral, los recortes etc. han provocado que cada vez sean más los sectores de la población con insuficientes recursos económicos para hacer frene a niveles mínimos de bienestar (disponibilidad económica, vivienda, energía, alimentación, desarrollo infantil, ocio y cultura).

El mercado laboral actual, cada vez más precario y desigual, empobrece y no garantiza unos recursos económicos suficientes. Cada vez es mayor el fenómieno de trabajadoras y trabajadores pobres, que no llegan a fin de mes, que son víctimas de la pobreza no visible, como la energética, farmaceútica o la pobreza infantil.

La discriminación se perpetúa aún más en el caso de las mujeres en un mercado laboral segregado profesionalmente y que impide la necesaria autonomía económica que permita desarrollar un proyecto de vida independiente.

Asimismo la situación de la juventud está muy lejos de lo deseable. Las personas jóvenes tienen

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

mugaturik dute enplegua izateko eskubidea, bizitzea merezi duen bizimodua bermatzen dien eskubidea. Langabezia- eta prekarietate-tasa izugarriak pairatzen dituzte eta, ondorioz, erabat ezinezkoa dute etorkizunari begirako proiekturik egitea.

totalmente limitado el derecho a un empleo que les garantice una vida que merezca la pena ser vivida, sufren elevadísimas tasas de desempleo y precariedad. En su caso, crearse un proyecto de futuro resulta del todo imposible.

Egia da badaudela babes sozialeko gutxienekoak bermatzeko xedea duten arau gutxi batzuk; esaterako, 18/2008 Legea abenduaren 23koa, Gizarteratzekoa eta Diru Sarrerak Bermatzekoa, maiatzaren 25eko Diru-Sarrerak Bermatzeko Errentari buruzko 147/2010 Dekretuak garatu eta 4/2011 Legeak aldatzen duena; baita, ekainaren 18ko Etxebizitzaren 3/2015 Legea ere. Nolanahi ere, egia ere bada gaur egun nahikoak ez direla.

Siendo cierto que existen unas normas mínimas que persiguen garantizar unos mínimos de protección social, como la Ley 18/2008 de 23 de diciembre para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social, desarrollada por el Decreto 147/2010 de 25 de mayo de la Renta de Garantía de Ingresos y de la Ley 4/2011 que viene a modificar la primera, y la Ley 3/2015 de 18 de junio, de Vivienda, también es cierto que actualmente resultan insuficientes.

Bide desberdinak erabili dira pentsioak murrizten joateko (pentsio berriak murriztea, erretiratzeko adina atzeratzea, erosteko ahalmena galtzea). Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta bezalako gizarte-prestazioek gero eta jende gehiago uzten dute babesik gabe eta, babestuz gero, gero eta prestazio txikiagoak baliatzen dituzte. Aurretik nahikoa ez zen sistemak ondoz ondoko murrizketak izan ditu, bai zenbatekoari dagokionez, bai eta kolektibo batzuk horiek eskuratzeko aukeratik kanpo uzteari dagokionez ere. Beste batzuk, berriz, ez dira eskubidetzat hartzen, adibidez, Gizarte-larrialdiko Laguntza edo etxebizitza izateko benetako eskubidea. Ohikoa da, eta izan da, horretarako laguntza ekonomikoak ematearen bidez ordezkatzea, gero eta zorrotzagoak zein murriztaileagoak diren irizpideen arabera, eta oso kopuru txikia emanda.

Las pensiones se vienen recortando por diversas vías (recorte de las nuevas pensiones, retraso de la edad de jubilación, pérdida de poder adquisitivo). Las prestaciones sociales, como la Renta de Garantía de Ingresos, dejan sin protección cada vez a más gente, y si lo hacen es con prestaciones cada vez más bajas. El sistema, que ya era insuficiente, se ha visto sometido a sucesivos recortes, tanto en la cuantía de acceder al mismo como en lo que respecta a la expulsión de determinados colectivos de la posibilidad de acceder al mismo. O no se reconocen como derechos, como las ayudas de Emergencia Social o el derecho efectivo a una vivienda. Ha sido y es habitual su sustitución por la concesión, bajo criterios cada vez más estrictos y restrictivos, de ayudas económicas al efecto, en una cuantía también muy baja.

Euskal Herriko Giza Eskubideen Kartak eredu neoliberalaren alternatiba den eredu ekonomiko eta soziala proposatzen du, bizitzaren eta planetaren defentsa erdigunean jartzen duena gutxiengoaren interesen gainetik, lana lehenesten duena

La Carta de Derechos Sociales de Euskal Herria plantea un modelo económico y social alternativo alternativo al neoliberal, poniendo en el centro la defensa de la vida y del planeta por encima de los intereses de una minoría, la preeminencia del trabajo

kapitalaren gainetik eta pertsonak merkatuaren gainetik.

Ezinbestekoak dira politika publikoak, benetakoak eta errealak, aberastasuna zuzen banatzeko, kalitatezko enplegua sortzeko (gizartearen aldetik erabilgarria, egonkorra eta bidezko ordainsaria duena) eta, era berean, lan-denbora murrizte eta banatze aldeko politikak sortzea. Nahitaezkoa da lana bere osotasunean hartzea, produkzio-lana eta ugaltze-lana uztartuz.

Giza Eskubideen Kartak ere defendatzen du gizarte- eta lan-arloko politikei buruzko politikak gure lurralde-eremuan har daitezen eta horrek eskatzen du aurrera egitea Lan Harremanei eta Babes Sozialari buruzko Euskal Esparruan. Eredu alternatibo horren baitan, beharrezkotzat jotzen dugu giza-eskubideak bermatu eta hobetze aldeko neurriak hartzea, pobrezia eta gizarte bazterkeria bukarazteko xedez.

Horrenbestez, Errenteriako Udalbatzak ondorengoak onartu dituela jakinarazten die Eusko Jaurlaritzari eta Eusko Legebiltzarreko Taldeei:

E R A B A K I A

- Gure babesa ematea "Pobrezia eta Gizarte Bazterkeriaren aurka" izeneko Legegintzako Herri Ekimenari (LHE), arlo sindikal eta sozialek sustatu dutenari.

- Eskatzea alda dezaten Gizarteratzeko eta Diru-sarrerak Bermatzeko Legea, azken urteotan Diru-sarrerak bermatzeko errentan egindako murrizketetan atzera egiteko xedez eta, aldi berean, DSBE eta Gizarte-larrialdiko Laguntza horien estaldura hobetzeko, LHEk adierazitakoari jarraiki.

respecto al capital y las personas respecto al mercado.

Son necesarias políticas públicas efectivas y reales de reparto equitativo de la riqueza, creación de empleo de calidad (que sea socialmente útil, estable y con una remuneración justa), así como la necesidad de generar políticas de reducción y reparto del tiempo de trabajo. Es imprescindible considerar el trabajo en toda su amplitud, integrando el trabajo productivo y el reproductivo.

Asimismo, la Carta de Derechos Sociales defiende la necesidad de que las decisiones sobre las políticas sociales y laborales se adopten en nuestro ámbito territorial, lo que requiere avanzar en un Marco Vasco de Relaciones Laborales y Protección Social. Dentro de este modelo alternativo, vemos necesario adoptar medidas que vayan encaminadas a garantizar y mejorar los derechos sociales, atajando la pobreza y la exclusión social.

Para ello el Pleno del Ayuntamiento de Errenteria se dirige al Gobierno Vasco y a los Grupos Parlamentarios del Parlamento Vasco y:

A P R O B A M O S

- Mostrar nuestro apoyo a la Iniciativa Legislativa Popular (ILP) “Contra la pobreza y la exclusión social” impulsada desde ámbitos sindicales y sociales.

- Solicitar la modificación de la Ley para la Garantía de Ingresos y para la Inclusión Social, con el fin de dar marcha atrás en los recortes aplicados en los últimos años en la Renta de Garantía de Ingresos, así como para mejorar la cobertura de dicha RGI y de las Ayudas de Emergencia Social tal y como

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

señaña la ILP.

- Eskatzea alda dezaten Etxebizitzaren Legea, alokairu sozialeko etxebizitza izateko eskubidearen aitortza erreala izan dadin eta erakunde guztiak behartuta premia sozialei erantzuna eman diezaieten, LHEk adierazitakoaren arabera.

- Solicitar la modificación de la Ley de Vivienda, para que el reconocimiento del derecho subjetivo de acceso a una vivienda de alquiler social sea real, obligando al conjunto de instituciones a dar respuesta a las necesidades sociales tal y como señala la ILP.

Udalbatzak, aldeko 11 botoren gehiengoarekin (O.E EHBILDU, Errenteria IrabaziZ), aurkako 7 botorekin (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) eta 3 abstentziorekin (EAJ/PNV),

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ), 7 votos en contra (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos) y 3 abstenciones (EAJ/PNV),

E R A B A K I D U

A C U E R D A

Onartzea pobrezia eta gizarte bazterkeriaren aurkako babes sozialeko sistema publiko eta kalitatezko baten aldeko mozioa, Oarso Taldeak (GOT) aurkeztua eta Udaleko talde guztiek sinatua (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) (gai honen azalpen zatian jasota dago).

Aprobar la Moción por un sistema de protección social público y de calidad contra la pobreza y la exclusión social presentada por el Grupo Oarso Taldea GOT y suscrita por todos los Grupos Municipales (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV), que consta en la parte expositiva del presente asunto.

5. 2017ko Kontu Orokorra onartzea.

5. Aprobación de la Cuenta General 2017.

Aztertu da 2017ko Kontu Orokorraren egoerari buruzko espedientea.

Visto el expediente que se instruye sobre el Estado de la Cuenta General del ejercicio de 2017.

Aztertu da 2018ko uztailaren 11ko Kontuen Batzorde Bereziaren aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Especial de Cuentas de fecha 11 de julio de 2018.

Udalbatzak, aldeko 11 botoren gehiengoarekin (Orereta/Errenteria EHBildu, Errenteria IrabaziZ) eta 10 abstentziorekin (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV), hau erabaki du:

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos a favor (Orereta/Errenteria EHBildu, Errenteria IrabaziZ) y 10 abstenciones (Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV).

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

E R A B A K I A

Onartzea Errenteriako Udaleko 2017ko Kontu Orokorra.

6. Proposamena: itxitako ekitaldietako diru-sarreren baja.

Ikusirik noizik eta behin, normalean hiruhilero, kobratzeke dauden sarrerak gainbegiratu ohi direla. Helburua kontuak eguneratzea da eta Udal Ogasunaren aldekoak diren diru-sarrerak arrazoi ezberdinak tarteko ordaindu edo kudeatu ezin direnean (preskripzioa, kobraezinak, bikoizketa, gehiegizko eskubidearen arrezagutzea, etab.) kontabilitatean baja ematea.

Aurkeztu da, aurreko ekitaldietako zergak eta isunak ezabatzeko proposamena. Aurrekariak Diruzaintzan egon ohi dira.

Ikusirik itxitako ekitaldiei dagozkien eskubideak itxitako ekitaldietako aurrekontuetan barnebiltzen diren saldoen zuzenketak direla, eta dagozkion kontu orokorretan dutela bere jatorria, bere momentuan Osoko Bilkurak onartu zituenak. Hori dela eta, Osoko Bilkura izango da itxitako ekitaldietako eskubideen baja proposamenak onartzeko organo eskuduna, eta horregatik, aldez aurretik, Antolaketa Batzordeak gaiari buruzko irizmena eman behar du.

Ikusirik udal diruzainak, Sánchez jaunak, 2018ko ekainaren 13an eta ekainaren 21ean, eta 2018ko ekainaren 15ean udal Kontuhartzaileak, Zubiri jaunak, idatzitako txostena,

2018ko uztailaren 11n, Ogasun eta Garapen

A C U E R D A

Aprobar la Cuenta General del ejercicio 2017 del Ayuntamiento de Errenteria.

6. Propuesta: baja de ingresos de ejercicios cerrados.

Visto que periódicamente, trimestralmente, se revisan los Ingresos pendientes de cobro. El objetivo es poner al día las cuentas y dar de baja en la contabilidad municipal los derechos a favor de la Hacienda municipal que no pueden ser gestionados para su cobro e ingreso por motivos diversos (prescripción, fallidos, duplicidad, exceso de derecho reconocido, etc.)

Se ha presentado la propuesta de baja de Tributos y Sanciones de ejercicios anteriores. Los antecedentes se encuentran en Tesorería.

Visto que los derechos que corresponden a ejercicios cerrados, son rectificaciones de saldos que se integran en la agrupación de presupuestos cerrados, y que tienen su origen en las correspondientes cuentas generales, que en su momento fueron aprobadas por el Pleno del Ayuntamiento. Por este motivo será el Pleno de la Corporación el órgano competente para la aprobación de la propuesta de baja de ingresos de ejercicios cerrados, y con carácter previo deberá de ser dictaminado por la Comisión Informativa de Organización

En vista de los informes emitidos por el Tesorero municipal, Sr. Sánchez, el 13 y 21 de junio de 2018, y el informe emitido por el Interventor municipal, Sr. Zubiri, el 15 de junio de 2018.

Visto que en fecha 11 de julio de 2018, a propuesta

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Ekonomikoko zinegotzi ordezkariak proposatuta, Antolaketa batzordeak gai honen aldeko irizpena eman zuen.

Udalbatzak, aho batez, aldeko 21 botorekin (Orereta/ Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV), hau erabaki du:

E R A B A K I D U

Lehena: Itxitako ekitaldiei dagozkien hurrengo eskubide karguei baja ematea onartzea eta guztien batura **237.372,25 €**tara heltzen da. Honela zehaztu daiteke:

Diruzaintza Departamentuak baliogabetutako ordainagiriak eta kitapenak:

del Concejal Delegado de Hacienda y Desarrollo Económico, la Comisión de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV),

A C U E R D A

Primero: Aprobar la baja correspondiente a ingresos de ejercicios anteriores, que asciende a **237.372,25 €** siendo el detalle el siguiente:

Recibos y liquidaciones anulados por el Departamento de Tesoreria:

Bajas Tesoreria	235,83 €

Errentak Departamentuak baliogabetutako ordainagiriak eta kitapenak:

Recibos y liquidaciones anulados por el Departamento de Rentas:

Baja-2018/1	9.852,79 €
Baja-2018/3	12.419,75 €
Baja-2018/4	5.626,33 €
Baja-2018/5	9.358,80 €
Baja-2018/6	14.331,07 €

Udaltzaingoak baliogabetutako salaketak:

Denuncias anuladas por la Policía Local:

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

B-2018/1	270,00 €
B-2018/4	1.120,00 €
B-2018/5	120,00 €

Udaltzaingoak baliogabetutako isunak:

Sanciones anuladas por la Policía Local:

B-2018/1	80,00 €
B-2018/4	50,00€
B-2018/5	280,00 €

Udal Diru-bilketak baliogabetutako ordainagiriak, kitapenak, salaketak eta isunak:

Recibos, liquidaciones, denuncias y sanciones anuladas por Recaudación Municipal:

P-2018/1	7.793,84 €	Preskribatuak diren isunak / Sanciones prescritas
P-2018/3	6.459,25 €	Preskribatuak diren isunak / Sanciones prescritas
P-2018-4	5.756,67 €	Preskribatuak diren isunak / Sanciones prescritas
P-2018/5	6.539,31 €	Preskribatuak diren isunak / Sanciones prescritas
P-2018/1	21.799,45 €	Preskribatuak diren zergak/tributos prescritos.
P-2018/3	28.833,32 €	Preskribatuak diren zergak/tributos prescritos.
P-2018-4	32.643,03 €	Preskribatuak diren zergak/tributos prescritos.
P-2018/5	10.898,71 €	Preskribatuak diren zergak/tributos prescritos.
H-2018/1	39.090,84 €	Kobraezinak diren zergak/Tributos incobrables
H-2018/3	17.878,17 €	Kobraezinak diren zergak/Tributos incobrables
H-2018/4	5.935,09 €	Kobraezinak diren zergak/Tributos incobrables

7. Proposamena: Etxez etxeko Laguntza Zerbitzua arautzen duen udal arautegi berriaren hasierako

7. Propuesta: aprobación inicial del nuevo Reglamento Regulador del Servicio de Ayuda a

onespena.

Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua (EELZ), Udalek bete beharreko lehen mailako arretako Gizarte Zerbitzuen baitan dago, abenduaren 5eko Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legearen 22.1 eta 42.4 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Hala ere, zerbitzu horren finantzazioa partekatu egin dute beti Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Udalek. Horrela, 2014ko martxoaren 25ean hartu zen bi administrazioen artean sinatutako azken hitzarmenari buruzko erabakia.

Gaur egun, eskumen banaketa horrekin jarraitzeko borondatea dago, administrazio bakoitzak dagozkion gizarte zerbitzuak bete ditzan (Foru Aldundiari Adinduen Egoitzak eta Udalei Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua). Hori dela eta, Gizarte Politikako Sailak eta Euskal Udalen Elkarteko –EUDEL- Gipuzkoako Lurralde Batzordeak, 2017ko uztailaren 18an Gizarte Zerbitzuen Erakunde Arteko Mahiaren baitan, sistema berri bat adostu zen 2017-2019 epealdiko Etxez etxeko laguntza zerbitzuaren Foru Aldundiaren ekarpena zehazteko.

Testuinguru honetan, Eudel-ek eta Foru Aldundiak adostutakoa betetzeko eta Aldundian EEZ-ren inguruan egiten duen dirulaguntzaren zatia kobratzen jarraitu ahal izateko, beharrezkoak da Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua arautzen duen Erregelamendu berria onartzea.

Aztertu da Gizarte Zerbitzuak azpisaileko arduradun teknikoaren txostena.

Domicilio.

El Servicio de Ayuda a Domicilio (SAD) se incluye dentro de los Servicios Sociales de atención primaria cuya provisión es competencia de los Ayuntamiento, según refiere el artículo 22.1 y el artículo 42.4 de la ley 12/2008 de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.

No obstante, su financiación siempre ha sido compartida entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y los Ayuntamientos. Así el último convenio suscrito entre ambas administraciones fue adoptado el 25 de marzo de 2014.

Actualmente, con la voluntad de continuar con la distribución competencial de manera que cada administración provea los servicios sociales que le corresponden (Residencias de Ancianos, a la Diputación y el Servicio de Ayuda a Domicilio, a los Ayuntamientos), el Departamento de Políticas Sociales y la Comisión Territorial de Gipuzkoa de la Asociación de Municipios Vascos- EUDEL- el 18 de julio de 2017 acordaron en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales, un nuevo sistema para determinar la aportación Foral del Servicio de Ayuda a Domicilio durante el periodo 2017-2019.

En este contexto, para cumplir con lo acordado entre Eudel y la Diputación Foral de Gipuzkoa y para continuar con parte de la financiación que la Diputación Foral de Gipuzkoa realiza sobre el SAD, es necesario aprobar un nuevo Reglamento municipal del Servicio de Ayuda a Domicilio.

Visto el informe de la responsable técnica de la Subárea de Servicios Sociales.

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Udal alhokulari juridikoak, Udalaren etxez etxeko laguntza zerbitzuari buruzko arautegia onartzeko aldeko txostena eman du, araubideak ezartzen duen prozedura jarraituz gero.

El asesor jurídico municipal ha elaborado un informe favorable a la aprobación del reglamento relativo al servicio municipal de ayuda domiciliaria, siempre que se haga en base al procedimiento establecido por la normativa.

Idazkari nagusiaren adostasuna jasota dago.

Consta nota de conformidad de la Secretaria General.

2018ko uztailaren 9an, Gizarte Zerbitzutako Delegatuak proposatuta, Herritarrak Batzordeak aldeko irizpena eman dio erabaki honi.

Visto que en fecha 9 de julio de 2018, a propuesta de la Concejala Delegada de Servicios Sociales, la Comisión Informativa de Ciudadanía dictamina favorablemente el presente asunto.

Udalbatzak, aho batez, aldeko 21 botorekin (Orereta/ Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV),

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (Orereta/Errenteriako EHBildu, Errenteria IrabaziZ, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV),

E R A B A K I DU

A C U E R D A

1.- Udalbatzak, Etxez etxeko laguntza zerbitzua arautzen duen udal arautegia, hasiera batez onartzea.

1.- La aprobación inicial por el Pleno de la Corporación del nuevo Reglamento Municipal Regulador del Servicio de Ayuda a Domicilio.

2.- Jendearen aurreko informazioa eta interesdunei entzunaldia eskaintzea, gutxienez hogeita hamar eguneko epean, hauek erreklamazioak eta iradokizunak aurkez ditzaten.

2.- Información pública y audiencia a los interesados por el plazo mínimo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

3.- Epearen barruan aurkeztutako erreklamazio eta iradokizun guztien ebazpena eta Udalbatzari dagokion behin betiko onarpena.

3.- Resolución de todas las reclamaciones y sugerencias presentadas dentro del plazo y aprobación definitiva por el Pleno.

Aipatu epean ez balitz erreklamazio edo iradokizunik aurkeztuko, ordura arte behin behinekoa izandako akordioa behin betikotzat hartuko da.

En el caso de que no se hubiera presentado ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

provisional.

* Jarraian, Mendoza alkate jaunak (Orereta/Errenteriako EHBdilu) adierazi du UAOren 49 eta 64. artikuluetan ezarritakoaren arabera, proposatu du puntu bat sartzea gai-zerrendatik kanpo, hain zuzen ere, talde guztiek sinatutako mozio urgente bat, bart gauean herrian gertatutako eraso matxista bati buruzkoa, betiere aurrez urgentzia egiaztatuta argudio hauek oinarri hartuta:

*Seguidamente interviene el Alcalde Sr. Mendoza (Orereta/Errenteriako EHBildu) manifestando que, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 49 y 64 del ROM propone incluir un punto fuera del Orden del Día como moción urgente suscrita por todos los Grupos Municipales en relación con el ataque machista acontecido durante la noche en el Municipio previa acreditación de su urgencia en base a la siguiente argumentación:

Aprobetxatuta gaur udalbatzarra zutela, mozio hau planteatu da kontuan izanda gertatutakoaren larritasuna eta erakunde gisa funtsezkoa delako jarrera adieraztea. Urgentziaz planteatu dute gaur bertan gertatu delako.

Se plantea aprovechando la Sesión Plenaria teniendo en cuenta la gravedad de los hechos y considerando que como Institución es fundamental posicionarse y …….se plantea de forma urgente porque los hechos han ocurrido hoy mismo.

Bozkatu da gaiaren urgentzia, ez baitago gai-zerrendan sartuta.

Sometida su urgencia a votación, al no estar incluida en el Orden del Día.

Udalbatzak, aho batez, aldeko 21 botorekin (O/E EHBILDU, Errenteria IrabaziZ, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos eta EAJ/PNV), **erabaki du berrestea mozio honen urgentzia:**

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (O/E EHBILDU, Errenteria IrabaziZ, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos y EAJ/PNV) **acuerda ratificar la urgencia del siguiente punto:**

8.- Alkateak aurkeztu eta talde guztiek (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) sinatutako mozioa, uztailaren 17an goizaldean Errenterian gertatutako eraso matxistari buruzkoa.

8. Moción presentada por el Alcade y suscrita por todos los Grupos Municipales (Orereta/Errenteriako EHBildu, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, Errenteria IrabaziZ, EAJ/PNV) relativa a la agresión machista sucedida en la madrugada del 17 de julio en el Municipio de Errenteria.

Mozio hau irakurri dute:

Leída la siguiente moción:

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

Errenteriako Udalak gaitzespen gogorrena azaldu nahi du gure herrian, uztalilaren 17ko goizaldean gertatutako eraso matxistaren aurka, eta bere laguntza nahiz begikotasun osoa adierazi nahi die erasoa pairatu duen emakumeari eta bere ingurukoei. Udalak dituen informazio eta baliabide guztiak jarri ditu erasotutako emakumearen esku, baita bere onera etortzeko prozesuan behar izan dezakeen laguntza guztia ere.

Ante la agresión machista sucedida en la madrugada del 17 de julio en nuestro municipio queremos manifestar nuestro más enérgico rechazo ante dicha agresión, así como nuestro apoyo y cercanía hacia la mujer agredida y su entorno poniendo a su disposición la información y los recursos municipales que requiera para acompañarla en su proceso de recuperación y reparación.

Errenteriako Udalak gertaeraren berri izan duenetik eta erasoari buruzko informazioa egiaztatu, erkatu eta zabaldu ondoren, Udal honek indarrean duen protokoloa martxan jarri du.

El Ayuntamiento de Errenteria desde el momento en el que ha tenido conocimiento del caso y tras proceder a confirmar, contrastar y ampliar la información relativa a la agresión, ha activado su protocolo.

Emakumeen aurkako indarkeriak erasotzaile eta biktima banakakoak ditu beti, noski, baina arazo sakon bat dauka jatorrian: emakumeak kontrolpean eta mendean izan nahi dituen ideologia. Beraz, indarkeria hori ez da ekintza bakartuen edota azalpenik gabeko gertakarien emaitza. Aitzitik, generoen gaineko aurreiritziak, gizartean aski errotuta dauden horiek dira, hain zuzen, halako ondorio larri eta tamalgarrien sortzaile. Emakumeak desberdintasun eta menpekotasun materialeko egoera batera, bizitza prekario batera behartzen ditu gizartearen antolamenduak. Ez ditu herritar osotzat hartzen, gizonezkoen maila berean, eta ez die aukerarik ematen oinarrizko eskubideen jabe izateko.

La violencia contra las mujeres tiene agresores y víctimas individuales pero obedece a un problema estructural que tiene como objetivo perpetuar el control y dominio sobre las mujeres. Por tanto, esta violencia no es el resultado de hechos aislados ni de sucesos que no tienen explicación. Al contrario, es la consecuencia más grave y extrema de una socialización sostenida sobre prejuicios de género que crea el caldo de cultivo para que se reproduzca un orden social que mantiene a las mujeres en posiciones de desigualdad material, precarizando especialmente sus vidas, e impidiendo que se las reconozca como ciudadanas en pie de igualdad con los hombres, haciendo efectivos sus derechos más elementales.

Errenteriako Udalak ez du atsedenik hartuko gure bizikidetza demokratikoaren oinarriak auzitan jartzen dituen arazo sozial larri honen irtenbidea bilatu arte.

Desde el Ayuntamiento de Errenteria, no cejaremos en el empeño de seguir impulsando cuantas medidas sean necesarias para responder a un problema social que atenta contra las bases de nuestra convivencia democrática.

Hau dela eta, Errenterian emakume batek jasan duen

Es por ello, que ante esta agresión machista a una

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net

eraso matxistaren aurrean, **Errenteriako Udalak, aho batez,** ondorengo adierazpen instituzionala adostu du:

1.- Errenteriako Udalak erabat gaitzesten du , uztailaren 17an Errenterian gertatu den erasoa.

2.- Errenteriako Udalak erabateko gaitzespena erakutsi nahi du emakumeei egindako edozein indarkeria motaren aurrean, eta, zero tolerantzia adierazten du edozein eraso matxistaren aurrean. Halaber, erasoa jasan duen emakumeari elkartasuna eta laguntza agertzen dizkio.

3.- Era berean, Udalak gertakari horien aurrean, aho batez adierazi nahi du emakumeenganako indarkeriaren aurkako jarrera argia. Horrelako gertaerak ez ditugu gure gizartean onartzen, eta lanean jarraituko dugu erakunde, elkarte eta herritarrok, emakumeok indarkeria matxistarik gabe bizi gaitezen.

4.- Errenteriako Udalak beharrezko baliabide guztiak jartzen ditu erasotua izandako emakumearen eskura.

5.- Udalak bat egiten du eraso hori gaitzesteko deituko diren kontzentrazio guztiekin. **Mugimendu Feministak deituta 2018ko uztailaren 18an Errenterian arratsaldeko 19:30tan, Herriko Plazatik abiatuko den manifestazioan parte hartzera animatu nahi du gure gizarte guztia.**

Udalbatzak, aho batez, aldeko 21 botorekin (O/E EHBILDU, Errenteria IrabaziZ, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos eta EAJ/PNV),

mujer en Errenteria, **el Ayuntamiento de Errenteria por unanimidad** ha acordado la siguiente declaración institucional:

1.- El Ayuntamiento de Errenteria rechaza rotundamente la agresión ocurrida este martes, 17 de julio, en Errenteria.

2.-El Ayuntamiento de Errenteria muestra su más absoluto rechazo contra todo tipo de violencia hacia las mujeres y declara tolerancia cero hacía cualquier agresión machista, al tiempo que muestra su solidaridad y apoyo a la mujer agredida.

3.-Asimismo, el Ayuntamiento quiere mostrar públicamente y de manera unánime su rechazo a la violencia contra las mujeres. Este tipo de hechos no tienen cabida en nuestra sociedad y por tanto, debemos seguir trabajando tanto desde las instituciones y movimientos asociativos, como desde la ciudadanía, para que las mujeres podamos vivir libres de violencia machista.

4.- El Ayuntamiento de Errenteria pone a disposición de la mujer agredida todos los recursos que fueran necesarios.

5.- El Ayuntamiento se suma a las diferentes concentraciones que se convoquen en Errenteria para rechazar esta agresión. **Y llama a toda la ciudadanía a participar en la manifestación convocada por el Movimiento Feminista para mañana, 18 de julio, a las 19:30 y que partirá de la Herriko Plaza**

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (O/E EHBILDU, Errenteria IrabaziZ, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos y EAJ/PNV),

ERABAKI DU

Onartzea uztailaren 17an goizaldean Errenterian gertatutako eraso matxistari buruzko mozioa (azalpen-zatian jasota dago).

ACUERDA

Aprobar la moción presentada relativa a la agresión machista sucedida en la madrugada del 17 de julio en el Municipio de Errenteria y que consta en la parte expositiva del presente asunto.

9. Galdera-eskariak.

Ez da galderarik edo eskaerarik egin.

----

9. Ruegos y Preguntas.

No se produce ruego ni pregunta alguna.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 19:20 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin, akta hau egin dut autonomia-erkidegoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 19:20 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al ______ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.

NAGORE SARASOLA OTERMIN

Firmado digitalmente por NAGORE SARASOLA OTERMIN
Fecha: 2019.04.03 14:00:16 +02'00'

C.I.F. P-2007200-E Herriko Plaza z/g. • Tfnoa: 943 449619 - Fax 943 449650 • 20100 ERRENTERIA(Gipuzkoa) • www.errenteria.net